

Gemeinde Kastelbell-Tschars
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



Comune di Castelbello-Ciardes
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nr. 418

Sitzung vom Seduta del

07.07.2026

im üblichen Sitzungssaal um 15:30 Uhr.

nella solita sala delle riunioni, ore 15:30.

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der in der geltenden Gemeindegesetz festgelegten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

Bürgermeister - Sindaco
Vizebürgermeister - Vicesindaco
Referent - Assessore
Referentin - Assessore
Referent - Assessore

Gustav Erich Tappeiner
Daniel Alber
Thomas Plack
Christina Hanni Bernhart
Simon Maringegele

ger. abw.	ass. giust.	unger. abw.	ass. ingiust.
	X		

Beistand leistet der Gemeindegeschäftsführer Herr

Assiste il Segretario comunale Sig.

Urban Rinner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Gustav Erich Tappeiner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Personal - Bedienstete/r mit Matrikel Nr. 171 – Liquidierung der Abfertigung (TFR) für den Zeitraum 01.10.1986 – 31.12.2024 – 1. Rate

Personale - dipendente con matricola n. 171 – Liquidazione del trattamento di fine rapporto (TFR) per il periodo 01.10.1986 – 31.12.2024 – rata 1

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

der/die Bedienstete mit Matrikel Nr. 171 in der Zeit vom 01.10.1986 bis 31.12.2024 mit unbefristetem Arbeitsvertrag bei der Gemeinde Kastelbell-Tschars beschäftigt war.

mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 560 vom 19.11.2024 der/die Gemeindeangestellte mit Matrikelnummer 171 mit Wirkung 01.01.2025 in den Ruhestand versetzt wurde.

Bei Beendigung des Dienstverhältnisses haben die Gemeindebediensteten (in der Regel) das Recht auf eine Abfertigung (TFS/TFR), die aus zwei Anteilen bestehen kann:

- ein erster Anteil geht zu Lasten des NIFS/ex INADEL, der obligatorischen, öffentlichen Fürsorgeanstalt,
- ein zweiter Anteil geht zu Lasten der Gemeinde, als Ergänzung und/oder Ersatz der Abfertigung ex INADEL.

Für den genannten Zeitraum steht dem/der ehemaligen Angestellten die Abfertigung gemäß Anlage 3 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008, zur Kenntnis genommen mit Ausschussbeschluss Nr. 84/08 vom 11.03.2008, zu.

Die Abfertigung an ehemalige Mitarbeiter/innen wird wie folgt ermittelt:

- a) für die Zeiträume bis 30.06.1999 wird in Anwendung des Artikel 11 des D.P.R.A. vom 28.04.1995, Nr. 11/L, für jedes volle oder für Bruchteile von mehr als 6 Monaten geleistete Dienstjahr eine Abfertigung in der Höhe des letzten (zum 30.06.1999) auf das Ruhegehalt anrechenbare Monatsgehalt ausbezahlt;
- b) für Zeiträume ab 01.07.1999 wird dem Personal eine Abfertigung in Höhe von 6,91 % auf die laut Anlage 3 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 bzw. gemäß Art. 2120 ZGB vorgesehene Lohnbasis, mit jährlicher Aufwertung laut den gesetzlichen Bestimmungen, ausbezahlt.

Der Südtiroler Gemeindenverband hat am 09.06.2026 (Eingangsprotokoll Nr. 10063/2026) die Berechnungsunterlage der gesamten Abfertigung übermittelt.

Die zustehende Abfertigung für den/die Bedienstete Matrikel Nr. 171 für den Zeitraum 01.10.1986 bis 31.12.2024 beträgt insgesamt € 124.861,25, wovon € 69.869,35 zu Lasten des Fürsorgeinstitutes NISF/INPS (Verwaltung ex-NFAÖV /INPDAP) und € 54.991,90 zu Lasten der Gemeinde Kastelbell-Tschars.

Die Auszahlung der gesamten Abfertigung des

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

il/la dipendente con matricola n. 171 è stato/a assunto/a dal 01/10/1986 al 31/12/2024 presso il Comune di Castelbello-Ciardes con contratto di lavoro a tempo indeterminato.

con deliberazione della Giunta comunale n. 560 del 19/11/2024 il/la dipendente con matricola n. 171 è stato/a collocato/a a riposo con effetto dal 01/01/2025.

All'atto della cessazione dal servizio i dipendenti del Comune hanno (di regola) diritto di percepire un trattamento di fine servizio (TFS/TFR) che può constare di 2 quote:

- una maturata a carico dell'INPS/ex INADEL quale Ente di previdenza pubblica obbligatoria,
- ed una eventuale a carico del Comune quale integrazione e/o sostituzione dell'indennità ex INADEL.

Per il relativo periodo spetta al/alla ex dipendente il trattamento di fine rapporto ai sensi dell'allegato 3 al contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008, recepito con delibera di giunta n. 84/08 del 11/03/2008.

Il trattamento di fine rapporto a favore di ex-dipendenti è da liquidare nel modo seguente:

- a) per i periodi fino al 30/06/1999 verrà corrisposto, in applicazione dell'art. 11 del D.P.G.R. del 28/04/1995, n. 11/L, un'indennità di fine servizio nella misura dell'ultimo stipendio mensile (al 30/06/1999) utile per la pensione per ogni anno intero di servizio prestato o frazioni di oltre sei mesi;
- b) per i periodi dopo il 01/07/1999 verrà corrisposto al personale un trattamento di fine rapporto nella misura del 6,91 % sugli elementi retributivi ai sensi dell'allegato 3 al contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008 rispettivamente ai sensi dell'articolo 2120 del codice civile, rivalutato, anno dopo anno, a norma di legge.

Il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano ha trasmesso in data 09/06/2026 (protocollo d'entrata n. 10063/2026) la documentazione relativa al calcolo dell'indennità complessiva.

Il trattamento di fine rapporto spettante al/alla dipendente matricola n. 171 per il periodo di servizio dal 01/10/1986 al 31/12/2024 ammonta a € 124.861,25, di cui € 69.869,35 a carico dell'istituto previdenziale INPS (gestione ex-INPDAP) e € 54.991,90 a carico del Comune di Castelbello-Ciardes.

L'intero importo del TFS a carico dell'istituto previ-

Fürsorgeinstitutes NISF/INPS (Verwaltung ex-NFAÖV /INPDAP) an die Bediensteten erfolgt direkt über die Gemeinde, wobei die Bediensteten zu Gunsten der Gemeinde eine Inkasso-Sondervollmacht zu unterzeichnen haben.

Laut Art. 12, Abs. 7 des GvD Nr. 78 vom 31.05.2010, umgewandelt in Gesetz Nr. 122 vom 30.07.2010, und folgende Änderungen, erfolgt die Auszahlung der Abfertigung, welche den Betrag von € 50.000,00 übersteigt, in Raten.

Das Fürsorgeinstitut NISF/INPS (Verwaltung ex-NFAÖV /INPDAP) hat am 22.06.2026 (Einnahmebestätigung Nr. 719) die 1. Rate der gesamten Abfertigung im Ausmaß von 49.999,99 an die Gemeinde Kastelbell-Tschars überwiesen.

Festgestellt, dass der/die Bedienstete mit Matrikel Nr. 171 keine Anzahlung der erhalten hat.

Nach Einsichtnahme in die von der/dem Bediensteten mit der Matrikel Nr. 171 unterzeichneten unwiderrufliche Sondervollmacht zu Gunsten der Gemeinde Kastelbell-Tschars.

Nach Einsicht in die Anlage 3 des BÜKV vom 12.02.2008 über die Abfertigung und die Ergänzungsvorsorge und in die Rechtsquellen, auf die darin verwiesen wird.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument (ESD) 2026 - 2028.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Jahre 2026 - 2028 und in den Arbeitsplan in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

- administrative-technische Ordnungsmäßigkeit: BZdNF6AL9XvX7tYN5UX0Kr8/vmuUeBx/Rn+0si9Byrc=

- buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: XwK1XGGIQ7Ju39Vnu8N2G0+MY6A0/JmpXqCu-NUivpBA=

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Kastelbell-Tschars;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

denziale INPS (gestione ex-INPDAP) è versato al Comune che dovrà erogare direttamente l'intero trattamento di fine rapporto al dipendente che è tenuto a rilasciare in favore all'ente di appartenenza una procura speciale d'incasso.

Secondo l'art. 12, comma 7 del D.L. 31/05/2010, n. 78, convertito in legge n. 30/07/2010, n. 122, e successive modifiche, il pagamento dei trattamenti di fine servizio superiori a € 50.000,00 viene effettuato in rate.

L'istituto previdenziale INPS (gestione ex-INPDAP) ha versato al Comune di Castelbello-Ciardes in data 22/06/2026 (bolletta d'incasso n. 719) la 1ª rata dell'indennità di fine servizio, spettante al/alla dipendente suddetto/a, nell'importo di € 49.999,99.

Constatato che il/la dipendente con matricola n. 171 non ha ricevuto un'anticipazione dell'indennità di fine servizio.

Vista la procura irrevocabile all'incasso a favore del Comune di Castelbello-Ciardes, firmata dal/dalla dipendente matricola n. 171.

Visto l'allegato 3 del CCI del 12/02/2008 sul trattamento di fine rapporto e sulla previdenza complementare e le fonti normativi richiamate.

La presente delibera viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visto il documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028.

Visto il bilancio di previsione per gli anni 2026 – 2028 ed il piano di lavoro nel testo vigente.

Visti i pareri positivi sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- alla regolarità tecnica-amministrativa: BZdNF6AL9XvX7tYN5UX0Kr8/vmuUeBx/Rn+0si9Byrc=

- alla regolarità contabile: XwK1XGGIQ7Ju39Vnu8N2G0+MY6A0/JmpXqCu-NUivpBA=

Visto lo statuto del Comune di Castelbello-Ciardes;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

der Gemeindeausschuss

einstimmig und in gesetzlicher Form:

I.

dem/der Bediensteten mit Matrikel Nr. 171 für die bei dieser Gemeinde geleisteten Dienste laut beiliegender Aufstellung die Gesamtabfertigung von € 54.991,90 zu Lasten der Gemeinde Kastelbell-Tschars, sowie die 1. Rate der Gesamtabfertigung des NISF in Höhe von 49.999,99 €, auszuzahlen.

II.

Die beiliegende vom Südtiroler Gemeindenverband ausgearbeitete Berechnungsübersicht, die nicht veröffentlicht wird, zu genehmigen.

III.

Den Betrag von € 49.999,99 auf dem Einnahmekonto 20101.03.010300 als 1. Rate, welche vom INPS überwiesen worden ist, einzuheben.

IV.

Die Gesamtausgabe von insgesamt € 104.991,89 wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

Verpflichtung Impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
643/2026	2026	10051.04.20100	104.991,89 €

V.

Vorliegender Beschluss wird in Anbetracht der Dringlichkeit von der Mehrheit der Mitglieder des Gemeindeausschusses für unverzüglich vollziehbar erklärt. In diesem Fall wird die Veröffentlichung, bei sonstigem Verfall, innerhalb von 5 Tagen ab Erlass vorgenommen. (Art. 183, Absatz 4, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018).

la Giunta comunale

all'unanimità nelle forme di legge

I.

di liquidare al/alla dipendente con matricola n. 171 l'indennità di fine servizio di € 54.991,90 a carico del Comune di Castelbello-Ciardes e la 1° rata della quota con l'importo lordo di € 49.999,99 a carico dell'INPS, che si riferisce al periodo di servizio prestato presso questo Comune, secondo l'elenco allegato;

II.

di approvare l'allegato prospetto di calcolo elaborato dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, che non viene pubblicato;

II.

di introitare sul cap. 20101.03.010300 l'importo di € 49.999,99, la 1° rata che è stata versata dall'INPS;

IV.

di finanziare la spesa complessiva di € 104.991,89 come risulta dal seguente prospetto:

Considerata l'urgenza, la maggioranza dei componenti della Giunta comunale dichiara la presente deliberazione immediatamente eseguibile. In tal caso, la pubblicazione deve avvenire, appena di decadenza, entro 5 giorni dal adozione. (Art. 183, comma 4, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2/2018).

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Gustav Erich Tappeiner

der Gemeindesekretär Herr - il Segretario comunale Sig.
Urban Rinner

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Rechtsmittelbelehrung:

Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann gegen diesen Beschluss jeder/e Bürger/in während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindevorstand einen Einwand einbringen. Ferner kann jeder/e Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses gemäß Gvd 104/2010 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme des Aktes (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

Autorità e termine per ricorrere:

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi del D.Lgs 104/2010 davanti al Tribunale Regionale Giustizia Amministrativa del Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della delibera. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120, D.Lgs. n. 104/2010).